



VOLTcraft

① Istruzioni per l'uso

ET-05 Tester di terra e di continuità

N. d'ordine: 3531184



① Sommario

1	Introduzione	3
2	Istruzioni per il download	3
3	Uso previsto	3
4	Contenuto della confezione	4
5	Descrizione dei simboli	4
6	Istruzioni per la sicurezza	5
6.1	Informazioni generali	5
6.2	Gestione	5
6.3	Condizioni di esercizio	5
6.4	Funzionamento	5
6.5	Prodotto	6
7	Panoramica del prodotto	7
8	Funzionamento	7
8.1	Test del polo di terra	7
8.2	Test delle condizioni della presa	8
8.3	Test di continuità	9
9	Pulizia e manutenzione	9
10	Smaltimento	10
11	Dati tecnici	11

1 Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Per domande tecniche rivolgersi ai seguenti contatti:

Italia: Tel: 02 929811

Fax: 02 89356429

e-mail: assistentatecnica@conrad.it

Lun – Ven: 9:00 – 18:00

2 Istruzioni per il download



Accedere al link www.conrad.com/downloads (in alternativa eseguire la scansione del codice QR) per scaricare le istruzioni per l'uso complete (o le versioni nuove/attuali, se disponibili). Seguire le istruzioni riportate nella pagina web.

3 Uso previsto

Il prodotto consiste in un tester di terra e continuità.

Tra le principali caratteristiche vi sono le seguenti:

- Misura la resistenza della presa di terra (circuiti di terra)
- Identifica la posizione dei poli sottotensione (destra/sinistra) e verifica il collegamento a terra
- Verifica l'alimentazione a 230 V e rileva tensioni anomale
- Verifica la continuità del conduttore di terra, del collegamento equipotenziale principale e locale
- Test con collegamento diretto su prese 2P+E 10/16 A (non sono necessari cavi)

- Stato con retroilluminazione a due colori: Blu = OK, Rosso = errore (ad es. terra > 100 Ω , tensione errata)

Evitare il contatto con l'umidità in ogni circostanza.

Qualora si utilizzi il prodotto per scopi diversi da quelli previsti, questo potrebbe danneggiarsi.

L'utilizzo improprio può causare cortocircuiti, incendi, scosse elettriche o altri pericoli.

Questo prodotto è conforme ai relativi requisiti nazionali ed europei.

Per motivi di sicurezza e in base alle normative, l'alterazione e/o la modifica del prodotto non sono consentite.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere anche le presenti istruzioni per l'uso.

Tutti i nomi di aziende e le denominazioni di prodotti ivi contenuti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati.

4 Contenuto della confezione

- Tester
- Cavo di prova e bobina
- Custodia in tela
- Istruzioni per l'uso

5 Descrizione dei simboli

I seguenti simboli si trovano sul prodotto/apparecchio o sono usati nel testo:



Il simbolo avverte sulla presenza di pericoli che potrebbero portare a lesioni personali.



Il simbolo avverte sulla presenza di tensioni pericolose che possono portare a lesioni personali a causa di una scossa elettrica.

6 Istruzioni per la sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare nello specifico le informazioni sulla sicurezza. In caso di mancato rispetto delle istruzioni per la sicurezza e delle informazioni sul corretto utilizzo del prodotto, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose. In questi casi, la garanzia decade.

6.1 Informazioni generali

- Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Non esitare a contattare il nostro servizio assistenza o altro personale tecnico competente, in caso di domande che non trovano risposta nel manuale di istruzioni del prodotto.
- Far eseguire i lavori di manutenzione, adattamento e riparazione esclusivamente da un esperto o da un laboratorio specializzato.

6.2 Gestione

- Maneggiare il prodotto con cautela. Sobbalzi, urti o cadute, anche da altezze ridotte, possono danneggiare il prodotto.

6.3 Condizioni di esercizio

- Non sottoporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Proteggere l'apparecchiatura da temperature estreme, forti urti, gas, vapori e solventi infiammabili.
- Proteggere il prodotto da condizioni di umidità e bagnato.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.

6.4 Funzionamento

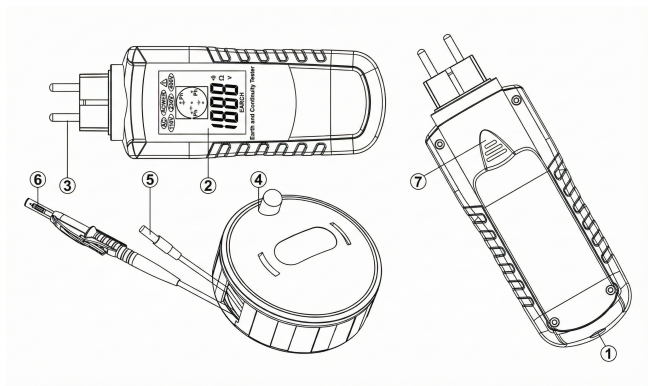
- Consultare un esperto in caso di dubbi sul funzionamento, la sicurezza o il collegamento del prodotto.

- Se non è più possibile utilizzare il prodotto in tutta sicurezza, metterlo fuori servizio e proteggerlo da qualsiasi uso accidentale. NON tentare di riparare il prodotto da soli. Il corretto funzionamento non è più garantito se il prodotto:
 - è visibilmente danneggiato,
 - non funziona più correttamente,
 - è stato conservato per lunghi periodi in condizioni ambientali avverse o
 - è stato sottoposto a gravi sollecitazioni legate al trasporto.

6.5 Prodotto

- Questa unità non è in grado di confermare se un circuito è privo di tensione. Utilizzare un tester di tensione adatto per tale scopo.
- Controllare prima dell'uso. Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Se viene visualizzato il pittogramma "400V!" (Tensione anomala o errata), controllare l'impianto immediatamente.
- Il tester aggiunge la corrente di misurazione ($< 15 \text{ mA}$). Se combinato con correnti di dispersione o di guasto provenienti da computer o apparecchiature elettroniche già collegate, potrebbe far scattare interruttori differenziali da 30 mA.
- Se sul conduttore di protezione di terra è presente una tensione anomala, sul display viene visualizzato "Err" e viene emesso un segnale acustico intermittente.
- Per mantenere una corrente di prova di 200 mA in modalità "Continuità", la retroilluminazione viene disattivata.

7 Panoramica del prodotto



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Presa di sicurezza per sonda di prova | 2 | Display LCD (blu/rosso) |
| 3 | Spine per prese 2P+E 10/16A | 4 | Avvolgicavo |
| 5 | Spina | 6 | Sonda di prova |
| 7 | Impugnatura antiscivolo | | |

8 Funzionamento

8.1 Test del polo di terra

Il tester utilizza il principio del circuito di guasto e si applica agli impianti di tipo TT (EE).

1. Collegare l'unità a una presa 2P+E.
2. Il valore della resistenza di terra viene visualizzato sul display.



Colore blu

Valore OK ($<100\ \Omega$)



Colore rosso

Valore non OK ($\geq 100\ \Omega$)



Colore rosso

Sovraccarico ($>1999\ \Omega$)

8.2 Test delle condizioni della presa

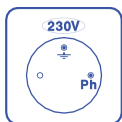


Se viene visualizzato il pittogramma "400V!", controllare l'impianto immediatamente. Ciò indica una tensione anomala.

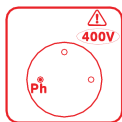
1. Collegare l'unità a una presa 2P+E.
2. Le condizioni della presa vengono visualizzate sul display.

Il pittogramma della presa visualizza tre parametri fondamentali:

1. Posizione del polo sottotensione (destra o sinistra).
2. Presenza di collegamento a terra (per qualsiasi terra $< 2000\ \Omega$).
3. Tensione di esercizio (230 V).



- Colore blu
- Impianto OK
- Collegamento a terra, tensione su polo destro, 230 V



- Colore rosso
- Errore nell'impianto
- Collegamento a terra assente, tensione su polo sinistro, tensione errata

8.3 Test di continuità



- Per mantenere una corrente di prova di 200 mA in modalità "Continuità", la retroilluminazione viene disattivata.
- Se sul conduttore di protezione di terra è presente una tensione anomala, sul display viene visualizzato "Err" e viene emesso un segnale acustico intermittente.

La continuità dei conduttori di protezione di terra e dei collegamenti equipotenziali (principali e locali) deve essere verificata per garantire la sicurezza dell'impianto elettrico.

Il tester permette di verificare che la resistenza sia inferiore a 2 Ω .

1. Collegare la bobina del cavo al corpo dell'unità.
2. Collegare l'unità a una presa 2P+E.
3. Utilizzando la sonda di prova retrattile, far entrare in contatto le parti da sottoporre al test.

→ Un segnale udibile continuo indica la corretta continuità dei collegamenti.

9 Pulizia e manutenzione

Importante:

- Non utilizzare detergenti aggressivi, alcol o altre soluzioni chimiche. Possono danneggiare l'alloggiamento e causare il malfunzionamento del prodotto.
- Non immergere il prodotto nell'acqua.

1. Scollegare il prodotto dall'alimentazione.
2. Pulire il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine.

10 Smaltimento



Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche introdotte sul mercato europeo devono essere etichettate con questo simbolo. Questo simbolo indica che l'apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati al termine della sua vita utile.

Ciascun proprietario di RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) è tenuto a smaltire gli stessi separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti finali sono tenuti a rimuovere senza distruggere le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono integrati nell'apparecchiatura, nonché a rimuovere le lampade dall'apparecchiatura destinata allo smaltimento prima di consegnarla presso un centro di raccolta.

I rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge a ritirare gratuitamente le vecchie apparecchiature. Conrad mette a disposizione le seguenti opzioni di restituzione **gratuite** (ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito internet):

- presso le nostre filiali Conrad
- presso i centri di raccolta messi a disposizione da Conrad
- presso i centri di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i sistemi di ritiro istituiti da produttori e distributori ai sensi della ElektroG

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali sul vecchio dispositivo destinato allo smaltimento.

Tenere presente che in paesi al di fuori della Germania possono essere applicati altri obblighi per la restituzione e il riciclaggio di vecchie apparecchiature.

11 Dati tecnici

Tensione di esercizio	230 V (Ph/N) da -10 al +6%
Frequenza di esercizio	50/60 Hz
Principio di misurazione	Circuito di guasto per installazioni TT con neutro
Corrente di misurazione	Soglia di intervento dell'interruttore differenziale <30 mA
Intervallo resistenza di terra	Da 0 a 1999 Ω
Risoluzione	1 Ω
Frequenza di aggiornamento del display.....	1,5 s
Tipo di schermo	LCD a 3½ cifre, retroilluminato a due colori (blu/ rosso)
Accuratezza	$\pm(3\% + 3 \text{ cifre})$ per 0–200 Ω a +23 °C ± 5 °C
Classe di protezione	I
Protezione dagli ingressi	IP40
Temperatura di esercizio	Da -15 a +45 °C
Umidità di esercizio	max. 80% fino a +31 °C decrescente in modo lineare al 50 % a +40 °C
Temperatura di conservazione	Da -25 a +70 °C
Umidità di conservazione	<80% UR (senza condensa)
Lunghezza del cavo	6 m
Dimensioni (P x L x A)	72 x 213 x 49 mm
Peso	340 g (solo l'unità)



Pubblicato da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92242 Hirschau (www.conrad.com).

Tutti i diritti, compresa la traduzione, riservati. La riproduzione con qualunque mezzo (ad es. fotocopie, microfilm o memorizzazione su sistemi di elaborazione elettronica dei dati) è rigorosamente vietata senza la previa autorizzazione scritta dell'editore. È vietata la ristampa, anche parziale. La presente pubblicazione rappresenta lo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright by Conrad Electronic SE

*3531184_V2_0626_dh_mh_it 18014401171972747 I3/O2 en
